



# บันทึกข้อความ

**ส่วนราชการ** กองวิเทศสัมพันธ์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ โทรศัพท์ ๐๒-๕๔๒๘๘๕๘ สายภายใน ๔๑๕๗

**ที่** ศธ ๐๕๑๓.๑๐๑๐๙/ ๐๙๕๑ **วันที่** ๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗

**เรื่อง** ประชาสัมพันธ์โครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาจาก Kumamoto University ประเทศญี่ปุ่น

เรียน ผู้อำนวยการกองวิเทศสัมพันธ์

กองวิเทศสัมพันธ์ได้รับแจ้งประชาสัมพันธ์โครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาจาก Kumamoto University ประเทศญี่ปุ่น ดังมีรายละเอียดต่อไปนี้

**ชื่อโครงการ** Kumamoto University(KU) Short-Term Exchange Program (For Undergraduate)

## คุณสมบัติผู้สมัคร

๑. เป็นนิสิตมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ซึ่งกำลังศึกษาอยู่ชั้นปีที่ ๒ ขึ้นไป
๒. มีสุขภาพดีทั้งร่างกายและจิตใจ
๓. ต้องสามารถรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนด้วยตนเอง
๔. เมื่อสิ้นสุดระยะเวลาแลกเปลี่ยนนิสิตจะต้องกลับมาศึกษาต่อ ณ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ทันที

## ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการ

๑. ค่าตัวเครื่องบินระหว่างประเทศ ประมาณ ๒๕,๐๐๐ บาท
๒. ค่าที่พัก (Kumamoto University International House ) และค่าอินเทอร์เน็ต ประมาณ ๗๐,๐๐๐ บาทต่อปี
๓. ค่าใช้จ่ายรายเดือนประมาณ ๒๖,๐๐๐ บาท ( รวมทั้งปีประมาณ ๓๑๒,๐๐๐ บาท)

## รายละเอียดของโปรแกรม

นิสิตที่จะสมัครเข้าร่วมจะต้องเลือกเรียนใน Courses ที่กำหนดให้ดังต่อไปนี้

**Course I (Short-Term Exchange Program I)** เป็นหลักสูตรสำหรับผู้ที่จะประสงค์จะเข้าศึกษาในรายวิชาที่จัดขึ้นเพื่อนิสิตในโครงการแลกเปลี่ยน โดยมีการเรียนการสอนส่วนใหญ่เป็นภาษาอังกฤษ ผู้สมัครจะต้องเป็นนิสิตที่ศึกษาระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ ๓ เท่านั้นและจะต้องมีผลทดสอบความรู้ด้านภาษาอังกฤษประกอบการสมัครด้วย (TOEFL IBT score of ๖๑ ขึ้นไปหรือผลคะแนนอื่นๆ ที่เทียบเท่า)



มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ครอบรอบ ๗๒ ปี แห่งการสถาปนา พ.ศ. ๒๕๕๘

**Course II (Short-Term Exchange Program II)** เป็นหลักสูตรสำหรับผู้ที่จะประสงค์จะเข้าศึกษาในรายวิชาที่มีการเรียนการสอนอยู่ในคณะต่างๆที่ Kumamoto University และมีการเรียนการสอนเป็นภาษาญี่ปุ่น

**เอกสารประกอบการสมัคร**

๑. ใบสมัครเข้าร่วมโครงการนิสิตแลกเปลี่ยนมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ (ใช้แบบฟอร์มที่กำหนดให้)
๒. Application for Kumamoto University Short-Term Exchange Program (For Undergraduate)
๓. Application for Certificate of Eligibility
๔. Application for the International House
๕. Certificate of Enrollment (ออกโดย สำนักทะเบียนฯ )
๖. Academic Record (official home university transcript)
๗. Letter of Recommendation
๘. Health Certificate
๙. รูปถ่ายขนาด ๔ cm. x ๓ cm. จำนวน ๔ รูป
๑๐. สำเนาหนังสือเดินทาง
๑๑. สำเนาผลการทดสอบความรู้ภาษาอังกฤษ (สำหรับผู้ที่สมัคร Course I เท่านั้น)

**ระยะเวลาการรับสมัคร**

นิสิตที่สนใจสมัครเข้าร่วมโครงการจะต้องจัดเตรียมเอกสารประกอบการสมัครทั้งหมดที่ระบุ ผ่านคณะต้นสังกัด มายังกองวิเทศสัมพันธ์ตามกำหนดดังนี้

เข้าศึกษาเดือนตุลาคม ๒๕๕๗

ส่งใบสมัครภายใน ๗ เมษายน ๒๕๕๗

เข้าศึกษาเดือนเมษายน ๒๕๕๘

ส่งใบสมัครภายใน ๓ พฤศจิกายน ๒๕๕๗

ทั้งนี้ นิสิตที่สนใจสมัครสามารถศึกษารายละเอียดเพิ่มเติมของโครงการดังกล่าวได้ที่

<http://www.kumamoto-u.ac.jp/kokusaikouryuu/gaikokujinryuugakusei/kyouikuprogram/>

และ Download ใบสมัครได้ที่ [www.intaff.ku.ac.th/Th](http://www.intaff.ku.ac.th/Th) และ <http://eoffice.ku.ac.th> (วันที่ ๑๐ ก.พ. ๒๕๕๗)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา เห็นควรแจ้งทุกคณะ ทุกวิทยาเขต เพื่อให้ นิสิตที่สนใจได้ทราบและสมัครต่อไป

**สุชนี สุทธิศรี**

(นางสาวสุชนี สุทธิศรี)

นักวิเทศสัมพันธ์





# ใบสมัครเข้าร่วมโครงการนิสิตแลกเปลี่ยนมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

## ส่วนที่ 1 รายละเอียดโครงการแลกเปลี่ยน

มหาวิทยาลัยคู่สัญญาที่สมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน .....ประเทศ.....

ภาคการศึกษาที่สมัคร  ตุลาคม 2557 – มีนาคม 2558  เมษายน 2558 – กันยายน 2558

อื่นๆ.....

\* หากท่านได้รับการคัดเลือกเป็นนิสิตแลกเปลี่ยน แต่ไม่ได้รับทุนการศึกษาจะยังยินดีเข้าร่วมโครงการหรือไม่  ยินดี  ไม่ยินดี

## ส่วนที่ 2 รายละเอียดผู้สมัคร

1. ชื่อ (นาย/นาง/นางสาว).....นามสกุล.....

Name (Mr./Mrs./Ms.)..... Surname.....

วัน/เดือน/ปีเกิด.....อายุ.....

นิสิตระดับ  ปริญญาตรี  ปริญญาโท  ปริญญาเอก ชั้นปีที่.....

คณะ.....ภาควิชา.....

สาขาวิชา.....รหัสประจำตัว.....

เกรดเฉลี่ยสะสม.....

เบอร์โทรศัพท์ที่สามารถติดต่อได้.....อีเมล.....

2. ความรู้ทางด้านภาษา

ภาษาอังกฤษ  TOEFL .....  IELTS.....  TOEIC.....

ภาษาอื่นๆ .....

3. เหตุผลที่สนใจจะเป็นนิสิตแลกเปลี่ยน.....

.....

4. ท่านเคยได้รับทุนหรือเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนมาก่อนหรือไม่ (ถ้ามีโปรดระบุ).....

.....

5. ชื่อผู้ปกครอง.....อาชีพ.....

ความเกี่ยวข้องกับนิสิต.....อีเมล.....

ที่อยู่.....โทรศัพท์.....

6. ชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา.....ตำแหน่ง.....

อีเมล.....โทรศัพท์.....

7. ผู้สมัคร  ยอมรับเงื่อนไขการสมัครต้องไม่อยู่ในระหว่างการสมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาโครงการอื่นใดของ  
กองวิเทศสัมพันธ์และในระดับคณะจนกระทั่งใบสมัครได้รับการพิจารณาว่าเป็นที่สิ้นสุดแล้วโดยกองวิเทศสัมพันธ์และมหาวิทยาลัย  
เกษตรศาสตร์

8. ผู้สมัคร  ยืนยันว่า ได้ทำการสืบค้นข้อมูลในส่วนที่เป็นทางด้านวิชาการ การใช้ชีวิตในต่างประเทศและเงื่อนไขในการเป็นนิสิต  
แลกเปลี่ยนที่กำหนดโดยมหาวิทยาลัยคู่สัญญาเป็นที่เรียบร้อยแล้ว อีกทั้งได้ทำการปรึกษากับคณะต้นสังกัดและผู้ปกครองแล้วเช่นกัน  
ผู้สมัครรับทราบถึงข้อมูลที่ได้มาและเห็นชอบด้วยประการ

9. ผู้สมัครขอรับรองว่าข้อความดังกล่าวข้างต้นเป็นจริงทุกประการ หากผู้สมัครได้รับคัดเลือกเป็นนิสิตแลกเปลี่ยน ผู้สมัครยินดีและพร้อมที่จะ  
ปฏิบัติตามประกาศและข้อกำหนดต่างๆ ทุกประการ หากมีการตรวจสอบพบในภายหลังว่ามีข้อความที่ไม่เป็นจริงผู้สมัครยินดีให้ตัดสิทธิ์  
การสมัครและเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาโดยไม่มีเงื่อนไข และยินยอมให้มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์พิจารณาลงโทษตามที่  
เห็นสมควร



ลายเซ็นนิสิต  (.....)  ...../...../.....	ลายเซ็นอาจารย์ที่ปรึกษา  (.....)  ...../...../.....
--	---

\*กรุณากรอกเบอร์โทรศัพท์ และอีเมล ที่ติดต่อได้ หากไม่สามารถติดต่อท่านได้ จะถือว่าสละสิทธิ์

\*\*กรุณายืนยันใบสมัครเข้าร่วมโครงการนิสิตแลกเปลี่ยนฯ ฉบับนี้พร้อมกับเอกสารประกอบการสมัครอื่นๆ ดังที่มหาวิทยาลัยคู่สัญญาระบุไว้ หากเอกสารประกอบการสมัครใดๆ ไม่ครบถ้วนจะไม่ได้รับการพิจารณา

**งานทุนและเจรจาธุรกิจ กอง**

## **Application Procedures for Kumamoto University (KU) 2014-15 Short-term Exchange Program (Undergraduate)**

### **1. Eligibility**

- Applicants should be non-Japanese full-time students at universities that have international student exchange agreement with Kumamoto University.
- Applicants for Course I should be 3<sup>rd</sup> grade students in principle.
- Applicants should be physically and emotionally capable of completing their studies.

### **2. Required Documents**

- ① Application for Kumamoto University Short-Term Exchange Program (For Undergraduate)  
※Fill out EXCEL file
- ② Application for Certificate of Eligibility
- ③ Application for the International House
- ④ Certificate of Enrollment (issued by home university)
- ⑤ Academic Record (official home university transcript)
- ⑥ Letter of recommendation
- ⑦ Health certificate
- ⑧ Four photographs (40mm×30mm)
- ⑨ A copy of the first page of applicant's passport

[Non-native English speaking applicants for Course I only]

- ⑩ A copy of TOEFL score record  
(If applicants do not have TOEFL score record, a Certificate of English Ability equivalent to TOEFL iBT score of 61 or over, issued by the home university is acceptable.)

### **3. Submission and Deadline**

Please submit required documents to person in charge of overseas study programs at your home university. Documents then should be sent to our International Student Office via your home university's personnel by deadlines. We do not accept documents submitted directly to Kumamoto University by applicants in person.

#### (1) Submission Deadline

1. For attendance starting in October, 2014: April 30, 2014
2. For attendance starting in April, 2015: November 28, 2014

#### (2) Where to submit

Kumamoto University International Student Office  
2-40-1 Kurokami, Chuo-ku, Kumamoto-city, 860-8555, Japan  
TEL: +81-96-342-2138  
FAX: +81-96-342-2130  
E-mail: [gji-ryugaku@jimu.kumamoto-u.ac.jp](mailto:gji-ryugaku@jimu.kumamoto-u.ac.jp)

#### **4. International House**

Successful applicants of this program can apply for accommodation at Kumamoto University International House. In principle, students will be given priority to accommodate in shared room, however accommodation in single room will be offered by necessity.

**APPLICATION FOR KUMAMOTO UNIVERSITY**  
**SHORT-TERM EXCHANGE PROGRAM**  
**熊本大学短期留学プログラム申請書**

**学部生用 (For Undergraduate Student)**

**Photo**  
paste a 3×4cm  
photograph taken  
within the last 6  
months.  
Write your name  
on the back side

**Personal Data 申請者情報**

<b>1. Name</b>		
Name in alphabet letters ローマ字氏名(Please write exactly as it appears in your passport)パスポートのとおり正確に記入してください		
Family 姓	First 名	Middle
Name in Katakana カタカナ氏名		
Family 姓	First 名	Middle
Name in Chinese characters 漢字氏名 (中国、台湾または韓国からの留学生のみ)		
Family 姓	First 名	Middle
<b>2. Nationality (国籍)</b>		<b>3. Gender (性別)</b>
		<input type="checkbox"/> Male 男性 <input type="checkbox"/> Female 女性
<b>4. Date of Birth(生年月日)</b>		<b>5. Age (年齢)</b>
Year(年)    month (月)    Day (日) /                    /		
<b>6. Current address(現住所)</b>		
Phone number(電話番号)		E-mail (Eメールアドレス)
<b>7. Person to contact in case of emergency (緊急連絡先)</b>		
Full Name (氏名)		Relationship to you (本人との関係)
Address (住所)		
Phone number (電話番号)		E-mail (Eメールアドレス)
<b>8. Name of your Home University/Institution(現在在籍している大学)</b>		
University (大学名)	Faculty (学部)	Department or Major (学科または専攻)
Current school year/grade (現在の学年)		Expected Graduation date (卒業見込み年月)
<input type="checkbox"/> Undergraduate 学部 <input type="checkbox"/> Master 修士                      year/grade 年		Month(月)                      Year(年)
		/

※ If you are expected to graduate from your home university before or during your stay at Kumamoto University,  
熊本大学への留学前あるいは留学期間中に在籍大学を卒業する人は応募できません。

9. Academic History (学歴)					
Name of University/Institution (学校名)		Period of attendance (在学期間) Month / Year		Number of Years (年数)	
Elementary education 初等教育	Elementary school 小学校	/	~	/	years
Secondary education 中等教育	中学校 Junior high school	/	~	/	years
	高等学校 High school	/	~	/	years
Higher education 高等教育 Undergraduate 学部レベル	Name of University 大学名	/	~	/	years
Postgraduate 大学院レベル	Name of University 大学名	/	~	/	years
Total years of education (通算学歴年数)					years

10. Language Proficiency (語学能力)						
Evaluate your abilities by writing the word "Excellent", "Good", "Fair" or "Poor" where appropriate in the following blanks. (自己評価のうえ、優、良、可、不可を記入してください。)						
	Speaking (話す能力)	Listening (聞く能力)	Reading (読む能力)	Writing (書く能力)	Proficiency testing 試験成績	Score or Level 点数・レベル
English 英語					<input type="checkbox"/> TOEFL ( <input type="checkbox"/> PBT <input type="checkbox"/> iBT )	
					<input type="checkbox"/> TOEIC	
					<input type="checkbox"/> IELTS	
					<input type="checkbox"/> Others ( )	
Japanese 日本語					<input type="checkbox"/> JLPT(日本語能力検定)	
					<input type="checkbox"/> Others ( )	
Other その他 ( )						

※Attach a copy of the test certificate. (証明書のコピーを添付してください。)

11. Preferred duration of stay at Kumamoto University (滞在予定期間)
<input type="checkbox"/> From October to September (next year) . . . 2term <input type="checkbox"/> From October to March . . . 1term <input type="checkbox"/> From April to March (next year) . . . 2term <input type="checkbox"/> From April to September . . . 1term

12. Preferred Faculty to enroll at Kumamoto University (希望所属学部)
First choice 第一希望 : _____ Second choice 第二希望 : _____ Select two among the Faculty of <b>Letters, Education, Law, Science, Engineering, and Health Sciences.</b> ※Please fill out both first and second choice. You may be accepted to faculty of second choice rather than the first choice. Kumamoto University will assign your faculty if no selection is provided. 文学部、教育学部、法学部、理学部、工学部、医学部保健学科のいずれかから選んでください。 ※必ず第二希望まで記入してください。第一希望に添えない場合、第二希望の学部で受け入れをすることもあります。 記入されていない場合はこちらで決定します。

### 1 3 . Preferred course (希望所属コース)

- Course I
- Course II

※The Short-Term Exchange Program of Kumamoto University has two courses as follows:

**Course I** : Course I consists of specialized subjects taught in English, Japanese language and Japanese studies subjects. Applicants should have English ability equivalent to TOEFL score of 61 or over. Japanese proficiency is not required.

このコースに所属する学生は主に英語による専門科目及び日本語・日本事情科目を受講します。  
このコースに所属を希望する学生はTOEFL PBT500点相当以上の英語力を持つ者が望ましい。日本語の能力は問わない。

**Course II** : Course II consists of specialized subjects taught in English, Japanese language and Japanese studies subjects, liberal arts and other subjects taught in Japanese.  
Applicants should have Japanese proficiency of N4 (Level 3) or above.

このコースに所属する学生は英語による専門科目、日本語による専門科目・教養教育科目、日本語・日本事情科目を受講します。このコースに所属を希望する学生は、日本語能力試験N4(3級)以上を持つ者が望ましい。

### 1 4 . Major Field, Study Plan (現在の専攻分野と学習計画):

Describe your major field of study at your home university, your study plan at Kumamoto University in details (in English or Japanese, by typing or by hand writing with block letters, attach additional sheets if necessary).

現在の専攻分野の概要と熊本大学における学習目的と学習計画をできるだけ具体的に詳細に記入してください。記入は日本語又は英語で、タイプまたは楷書によるものとする。必要な場合は用紙を追加してよい。

#### ① Major field (specialized study) at your home university (現在の専攻分野):

#### ② Study Plan and Academic Objective to achieve at Kumamoto University (熊本大学における学習目的と学習計画):



**1 5 . Accommodation at Kumamoto University International House (会館入居の有無)**

- Yes, I want to apply for accommodation at IH. はい
- No, thanks. いいえ

**1 6 . Scholarship (奨学金)**

Would you like to apply for exchange program even if you are not selected as a scholarship recipient?  
奨学金なしでも交換留学を希望しますか?

- Yes, I would like to apply for exchange program.  
はい、交換留学を希望します。
- No, I will give up exchange program.  
いいえ、交換留学を辞退します。

**Signature (署名)**

I certify that all the information provided on this form and in the accompanying documents is complete and accurate to the best of my knowledge.

上記の申請内容には不備がなく正確な内容であることを証明します。

**Date (申請年月日):** \_\_\_\_\_ **Signature (申請者署名 直筆):** \_\_\_\_\_

**APPLICATION FOR KUMAMOTO UNIVERSITY  
SHORT-TERM EXCHANGE PROGRAM**

**熊本大学短期留学プログラム申請書**

学部生用 (For Undergraduate Student)

**Photo**  
paste a 3×4cm  
photograph taken  
within the last 6  
months.  
Write your name  
on the back side

Personal Data 申請者情報

<b>1. Name</b>		
Name in English letters ローマ字氏名(Please write it exactly as it appears in your passport)/パスポートのとおり正確に記入してください		
Family 姓 KUMAMOTO	First 名 KEN	Middle
Name in Japanese カタカナ氏名		
Family 姓 クマモト	First 名 ケン	Middle
Name in Chinese characters 漢字氏名 (中国、台湾または韓国からの留学生のみ)		
Family 姓 熊本	First 名 健	Middle
<b>2. Nationality (国籍)</b>		<b>3. Gender (性別)</b>
JAPANESE		<input checked="" type="checkbox"/> Male 男性 <input type="checkbox"/> Female 女性
<b>4. Date of Birth (生年月日)</b>		<b>5. Age (年齢)</b>
Year(年) month(月) Day(日) 1990 / 11 / 8		21
<b>6. Present address (現住所)</b>		
2-39-1Kurokami, Kumamoto, 860-8555 JAPAN		
Phone number(電話番号)		E-mail (Eメールアドレス)
+81-96-342-2138		<a href="mailto:gii-ryugaku@jimu.kumamoto-u.ac.jp">gii-ryugaku@jimu.kumamoto-u.ac.jp</a>
<b>7. Person to contact in case of emergency (緊急連絡先)</b>		
Full Name (氏名)		Relationship to you (本人との関係)
KUMAMOTO TARO		Father
Address (住所)		
2-39-1Kurokami, Kumamoto, 860-8555 JAPAN		
Phone number (電話番号)		E-mail (Eメールアドレス)
+81-96-342-2130		<a href="mailto:ryugaku@jimu.kumamoto-u.ac.jp">ryugaku@jimu.kumamoto-u.ac.jp</a>
<b>8. Name of your Home University/Institution (現在在籍している大学)</b>		
University (大学名)	Faculty (学部)	Department or Major (学科または専攻)
肥後大学	工学部	機械工学科
Current school year/grade (現在の学年)		Expected Graduation date (卒業見込み年月)
<input checked="" type="checkbox"/> Undergraduate 学部 <input type="checkbox"/> Master 修士		Month(月) Year(年)
3 year/grade 年		6 / 2014

ド롭ダウンリストから  
選択してください。  
Choose one from the  
dropdown list.

ド롭ダウンリストから  
選択してください。  
Choose one from the  
dropdown list.

※ If you are expected to graduate from your home university before or during your stay at Kumamoto University, you are not eligible to apply for this exchange program.

熊本大学への留学前あるいは留学期間中に在籍大学を卒業する人は応募できません。

9. Academic History (学歴)				
Name of University/Institution (学校名)		Period of attendance (在学期間) Month / Year	Number of Years (年数)	
Elementary education 初等教育	Elementary school 小学校	1997/4 ~ 2003/3	6	years
Secondary education 中等教育	中学校 Junior high school	2003/4 ~ 2006/3	3	years
	高等学校 High school	2006/4 ~ 2009/3	3	years
Higher education 高等教育 Undergraduate 学部レベル	Name of University 大学名 肥後大学	2009/4 ~ 2012/3	3	years
Postgraduate 大学院レベル	Name of University 大学名 ~			years
Total years of education (通算学歴年数)			15	years

### 10. Language Proficiency (語学能力)

Evaluate your abilities by writing the word "Excellent", "Good", "Fair" or "Poor" where appropriate in the following blanks.  
(自己評価のうえ、優、良、可、不可を記入してください。)

	Speaking (話す能力)	Listening (聞く能力)	Reading (読む能力)	Writing (書く能力)	Proficiency testing 試験成績	Score or Level 点数・レベル
					English 英語	Fair (可)
Japanese 日本語	Fair (可)	Good (良)	Fair (可)	Poor (不可)	<input checked="" type="checkbox"/> JLPT(日本語能力検定) <input type="checkbox"/> Others ( )	N4 (3級)
Other その他 ( )						

ドロップダウンリストから  
選択してください。  
Choose one from the  
dropdown list.

取得したスコア、レベ  
ルを記入してください  
。Please write your  
score or level you  
got.

※Attach a copy of the test certificate. (証明書のコピーを添付してください。)

### 11. Scheduled duration of stay at Kumamoto University (滞在予定期間)

<input checked="" type="checkbox"/> From October to September (next year) . . . 2term <input type="checkbox"/> From October to March . . . 1term <input type="checkbox"/> From April to March (next year) . . . 2term <input type="checkbox"/> From April to September . . . 1term
---

ドロップダウンリストから  
選択してください。  
Choose one from the  
dropdown list.

### 12. Which Faculty of Kumamoto University would you like to enroll in? (希望所属学部)

First choice 第一希望 :	工学部 (Technology)
Second choice 第二希望 :	理学部 (Science)

Choose two among the Faculty of **Letters, Education, Law, Science, Engineering, and Health Sciences.**

文学部、教育学部、法学部、理学部、工学部、医学部保健学科のいずれかから選んでください。

※第一希望に添えない場合、第二希望の学科で受け入れすることもあります。

**1 3 . Which short-term exchange program course would you like to enroll in? (希望所属コース)**

- Course 1
- Course 2

※The Short-Term Exchange Program of Kumamoto University has two courses as follows:

**Course 1:** Students in this course will mainly take classes in specialized subjects that are taught in English, as well as Japanese language and Japanese Studies classes. (このコースに所属する学生は主に英語による専門科目及び日本語・日本事情科目を受講します。)

\* It is preferable to have a TOEFL score of more than 500. There is no need for Japanese language ability. (このコースに所属を希望する学生はTOEFL PBT500点相当以上の英語力を持つ者が望ましい。日本語の能力は問わない。)

**Course 2:** Students in this course will take classes in specialized subjects that are taught in English, liberal arts and other subjects that are taught in Japanese, as well as Japanese language and Japanese Studies classes. (このコースに所属する学生は英語による専門科目、日本語による専門科目・教養教育科目、日本語・日本事情科目を受講します。)

\* It is preferable that you have passed at least N4 (Level 3) of the Japanese Language Proficiency Test. (このコースに所属を希望する学生は、日本語能力試験N4(3級)以上を持つ者が望ましい。)

ドロップダウンリストから  
選択してください。  
Choose one from the  
dropdown list.

**1 4 . Field of study and major (現在の専攻分野と学習計画):**

Please outline the field of study you specialized in at your university as well as your academic objectives and study plan at Kumamoto University as detailed and concretely as possible. Statements must be type or written in block letters in either Japanese or English. Additional sheets of paper may be attached if necessary.

(現在の専攻分野の概要と熊本大学における学習目的と学習計画をできるだけ具体的に詳細に記入してください。記入は日本語又は英語で、タイプまたは楷書によるものとする。必要な場合は用紙を追加してよい。)

**① Field of study specialized in at your university (現在の専攻分野):**

各自入力してください

**② Academic objectives and study plan at Kumamoto University (熊本大学における学習目的と学習計画):**

各自入力してください

**1 5 . Do you want to live at the Internationa House (Kumamoto University dormitory)? 会館入居の有無**

- Yes はい
- No いいえ

ドロップダウンリストから  
選択してください。  
Choose one from  
dropdown List.

**1 6 . Scholarship (奨学金)**

Would you like to apply for exchange program even if you are not selected as a JASSO scholarship recipient?  
(奨学金なしでも交換留学を希望しますか?)

- Yes, I would like to apply for exchange program.  
(はい、交換留学を希望します。)
- No, I will give up exchange program.  
(いいえ、交換留学を辞退します。)

**Signature (署名)**

I certify that all the information provided on this form and in the accompanying documents is complete and accurate to the best of my knowledge. (上記の申請内容には不備がなく正確な内容であることを証明します。)

Date (申請年月日): 2012.3.13 Signature (申請者署名 直筆): \_\_\_\_\_

全ての欄に記入したことを  
確認して印刷して直筆の  
サインをしてください。  
Please print out and sign  
on it after you check you  
have already filled out.

# 健康診断書 CERTIFICATE OF HEALTH

Please fill out (PRINT/TYPE) in Japanese or English.

氏名 Name: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_      生年月日 Date of Birth: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_       男 Male  
 Family name      First name, Middle name       女 Female

**Applicant**

健康診断の前に下記の質問に答えてください。  
 Please answer the questions below before submitting to a physician for your physical examination.

- 過去5年間に以下の病気あるいは大きな病気にかかったことがあれば記入してください。  
 Please check the list of diseases below and/or specify if you have had in the past five years.  
ぜんそく Asthma    結核 Tuberculosis    マラリア Malaria    てんかん Epilepsy    糖尿病 Diabetes  
心臓病 Heart Disease    腎臓病 Kidney Disease    肝臓病 Liver Disease    精神疾患 Psychosis  
その他 Other ( \_\_\_\_\_ )
- 薬、食べ物、動物、その他でアレルギーがありますか。  
 Do you have any allergies to drugs, foods, animals and other?      はい      いいえ  
 Yes      /      No  
 具体的に記入してください。  
 Please specify.  
 ( \_\_\_\_\_ )
- 現在、何かの病気で薬を常用していますか。  
 Are you taking medication now?      はい      いいえ  
 Yes      /      No  
 病名 Disease      服用薬 medication  
 ( \_\_\_\_\_ )      ( \_\_\_\_\_ )

**Physician**

- 身体検査 Physical Examination  
 身長 Height \_\_\_\_\_ cm      体重 Weight \_\_\_\_\_ kg      血液型 Blood Type \_\_\_\_\_ RH \_\_\_\_\_ +  
 血圧 Blood Pressure \_\_\_\_\_ mm/Hg ~ \_\_\_\_\_ mm/Hg      -      A B O AB  
 視力 Eyesight (R) \_\_\_\_\_ (L) \_\_\_\_\_      (R) \_\_\_\_\_ (L) \_\_\_\_\_      色覚異常の有無 color blindness    正常 normal  
 裸眼 without glasses      矯正 with glasses or contact lenses      異常 impaired  
 聴力 Hearing    正常 normal      低下 impaired
- 申請者の胸部について、聴診とX線検査の結果を記入してください。X線検査の日付も記入すること(6ヶ月以上前の検査は無効)  
 Please describe the results of physical and X-ray examinations of applicant's chest (X-ray taken more than 6 months prior to the certification is NOT valid).



肺 Lung    正常 normal    異常 impaired      心臓 Heart    正常 normal    異常 impaired  
 Date \_\_\_\_\_      Film No \_\_\_\_\_      心電図 Electrocardiograph:  
 Describe the condition of applicant's lung.      正常 normal      異常 impaired

- 検査 Laboratory tests  
 検尿 Urinalysis      糖 Glucose ( \_\_\_\_\_ ),      蛋白 Protein ( \_\_\_\_\_ ),      潜血 Occult blood ( \_\_\_\_\_ )  
 血液検査 Blood test      赤血球数 WBC count: \_\_\_\_\_ ×10<sup>4</sup> /μl,      白血球数 WBC count: \_\_\_\_\_ /μl

- Please describe your impression.
- 志願者の既往歴、診察・検査の結果から判断して、現在の健康状況は十分に留学に耐えうるものと思われませんか?  
 In view of the applicant's history and the above findings, do you think his/her health status is adequate to pursue study in Japan?      はい      いいえ  
 YES      /      NO

日付 Date: \_\_\_\_\_      署名 Signature \_\_\_\_\_  
 医師氏名 Physician's name in print: \_\_\_\_\_  
 検査施設名 Office/Institution \_\_\_\_\_  
 所在地 Address \_\_\_\_\_

(別記様式第 1 号)

### 熊本大学国際交流会館入居許可申請書

Application for Applying to Rent a Room at the Kumamoto University International House

熊本大学国際化推進センター長 殿 To the Director of the International Student Center

年(Year) 月(Month) 日(Day)

熊本大学国際交流会館入居の申請をします。(I would like to apply to rent a room at the Kumamoto University International House.)

申請者氏名 (Applicant name) 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female <input type="checkbox"/> (姓 Family) (名 First) (Middle)	
*名前の読み方のカタカナ表記 (Please tell us how to write your name in Katakana.)	
生年月日 (Date of birth) 年(Year) 月(Month) 日(Day)	国 籍 (Nationality)
大学名 (Name of your University)	
申請者署名 (Applicant Signature):	連絡先 (Tel or E-mail)

1. 入居希望区分を選んでください。(Room Type: please select one of the following choices)

単身室：大学院生 (Single room: For Graduate)

※棟の希望はできません。(Choice of buildings are not accepted)

※E 棟入居者は電気、水道は個人契約になります。

(Residents in building E should make contract with water and electricity companies individually)

ルームシェアタイプ単身室：学部生 (Room for Share: for Undergraduate)

夫婦室 (Room for married couple)

家族室 (Room for family)

2. 入居希望期間 (Period you want to rent)

1 年 one year

(From 年(Year) 月(Month) 日(Day) ~ Until 年(Year) 月(Month) 日(Day))

半年 a half year

(From 年(Year) 月(Month) 日(Day) ~ Until 年(Year) 月(Month) 日(Day))

3. 同居予定家族 (Members of your family you plan to live together at Kumamoto University International House)

氏 名 (Name)	生年月日 (Date of birth)	性別 (Male or Female)	続柄 (Relationship)

4. 身分 Status

学部生 (Undergraduate student)

大学院生

Master's Course

Doctoral Course

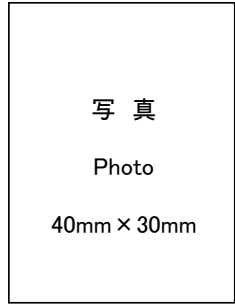
5. 入学許可通知書はあなたの大学の国際課に送ります。国際課で受け取ることができない場合は、住所と E-mail

アドレスを教えてください。Permission of residency will be sent to the international office at your university. If you can not receive it there, write your contact address.

住所 Address	〒
Email	

在留資格認定証明書交付申請書  
APPLICATION FOR CERTIFICATE OF ELIGIBILITY

To the Director General of  
入国管理局長 殿  
Regional Immigration Bureau



出入国管理及び難民認定法第7条の2の規定に基づき、次のとおり同法第7条第1項第2号に掲げる条件に適合している旨の証明書の交付を申請します。  
Pursuant to the provisions of Article 7-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for the certificate showing eligibility for the conditions provided for in 7, Paragraph 1, Item 2 of the said Act.

1 国籍・地域 Nationality/Region	2 生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	日 Day
Family name		Given name		
3 氏名 Name				
4 性別 Sex	男 Male	女 Female	5 出生地 Place of birth	6 配偶者の有無 Marital status
有 Married		無 Single		
7 職業 Occupation	8 本国における居住地 Home town/city			
9 日本における連絡先 Address in Japan				
熊本市中央区黒髪2-40-1				
電話番号 Telephone No.		携帯電話番号 Cellular phone No.		
096-342-2138				
10 旅券 Passport	(1) 番号 Number	(2) 有効期限 Date of expiration	年 Year	月 Month
		日 Day		
11 入国目的(次のいずれか該当するものを選んでください。) Purpose of entry: check one of the followings				
<input type="checkbox"/> I「教授」 "Professor" <input type="checkbox"/> I「教育」 "Instructor" <input type="checkbox"/> J「芸術」 "Artist" <input type="checkbox"/> J「文化活動」 "Cultural Activities" <input type="checkbox"/> K「宗教」 "Religious Activities" <input type="checkbox"/> L「報道」 "Journalist"				
<input type="checkbox"/> L「企業内転勤」 "Intra-company Transferee" <input type="checkbox"/> M「投資・経営」 "Investor / Business Manager" <input type="checkbox"/> L「研究(転勤)」 "Researcher (Transferee)" <input type="checkbox"/> N「研究」 "Researcher" <input type="checkbox"/> N「技術」 "Engineer"				
<input type="checkbox"/> N「人文知識・国際業務」 "Specialist in Humanities / International Services" <input type="checkbox"/> N「技能」 "Skilled Labor" <input type="checkbox"/> N「特定活動(イ・ロ)」 "Designated Activities (a/b)" <input type="checkbox"/> O「興行」 "Entertainer" <input checked="" type="checkbox"/> P「留学」 "Student"				
<input type="checkbox"/> Q「研修」 "Trainee" <input type="checkbox"/> Y「技能実習(1号)」 "Technical Intern Training (i)" <input type="checkbox"/> R「家族滞在」 "Dependent" <input type="checkbox"/> R「特定活動(ハ)」 "Designated Activities (c)" <input type="checkbox"/> R「特定活動(EPA家族)」 "Dependent of EPA"				
<input type="checkbox"/> T「日本人の配偶者等」 "Spouse or Child of Japanese National" <input type="checkbox"/> T「永住者の配偶者等」 "Spouse or Child of Permanent Resident" <input type="checkbox"/> T「定住者」 "Long Term Resident" <input type="checkbox"/> U「その他」 "Others"				
12 入国予定年月日 Date of entry	年 Year	月 Month	日 Day	13 上陸予定港 Port of entry
14 滞在予定期間 Intended length of stay	15 同伴者の有無 Accompanying persons, if any			
	有 Yes			
		無 No		
16 査証申請予定地 Intended place to apply for visa				
17 過去の出入国歴 Past entry into / departure from Japan				
有 Yes				
無 No				
(上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes")				
回数 time(s)	回 times	直近の出入国歴 The latest entry from	年 Year	月 Month
		日 Day	から to	年 Year
			日 Day	月 Month
				日 Day
18 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)				
有(具体的内容) Yes (Detail: )				
無 No				
19 退去強制又は出国命令による出国の有無 Departure by deportation / departure order				
有 Yes				
無 No				
(上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes")				
回数 time(s)	回 times	直近の送還 The latest departure by deportation	年 Year	月 Month
		日 Day		日 Day
20 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents				

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居予定 Intended to reside with applicant or not	勤務先・通学先 Place of employment/school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		

※ 20については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。  
Regarding item 20, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.  
In addition, take note that you are not required to fill in item 20 for applications pertaining to "Trainee" / "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)



21 通学先 Place of study  
 (1)名称 熊本大学  
 Name of school \_\_\_\_\_  
 (2)所在地 熊本市中央区黒髪2-40-1 (3)電話番号 096-344-2111  
 Address \_\_\_\_\_ Telephone No. \_\_\_\_\_

22 修学年数 (小学校～最終学歴) 年  
 Total period of education (from elementary school to last institution of education) \_\_\_\_\_ Years

23 最終学歴 (又は在学习中の学校) Education (last school or institution) or present school  
 (1)在籍状況  卒業  在学习中  休学中  中退  
 Registered enrollment Graduated In school Temporary absence Withdrawal  
 大学院 (博士)  大学院 (修士)  大学  短期大学  専門学校  
 Doctor Master Bachelor Junior college College of technology  
 高等学校  中学校  その他 ( )  
 Senior high school Junior high school Others

(2)学校名 (3)卒業又は卒業見込み年月日 年 月 日  
 Name of the school \_\_\_\_\_ Date of graduation or expected graduation \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day \_\_\_\_\_

24 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)  
 Japanese language ability (Fill in the followings when the applicant plans to study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language).)  
 試験による証明 Proof based on a Japanese language test  
 (1)試験名 Name of the test \_\_\_\_\_ (2)級又は点数 Attained level or score \_\_\_\_\_

日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education  
 機関名 \_\_\_\_\_  
 Organization \_\_\_\_\_  
 期間: 年 月 から 年 月 まで  
 Period from \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_

その他 Others \_\_\_\_\_

25 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)  
 Japanese education history (Fill in the followings when the applicant plans to study in high school.)  
 日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間  
 Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language  
 機関名 \_\_\_\_\_  
 Organization \_\_\_\_\_  
 期間: 年 月 から 年 月 まで  
 Period from \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_

26 滞在費の支弁方法等 Method of support to pay for expenses while in Japan  
 (1)支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)  
 本人負担 円  在外経費支弁者負担 円  
 Self \_\_\_\_\_ Yen Supporter living abroad \_\_\_\_\_ Yen  
 在日経費支弁者負担 円  奨学金 円  
 Supporter in Japan \_\_\_\_\_ Yen Scholarship \_\_\_\_\_ Yen  
 その他 円  
 Others \_\_\_\_\_ Yen

(2)送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash  
 外国からの携行 円  外国からの送金 円  
 Carrying from abroad \_\_\_\_\_ Yen Remittances from abroad \_\_\_\_\_ Yen  
 (携行者 携行時期 )  その他 円  
 Name of the individual \_\_\_\_\_ Date and time of \_\_\_\_\_ Others \_\_\_\_\_ Yen  
 carrying cash \_\_\_\_\_ carrying cash \_\_\_\_\_

(3)経費支弁者 Supporter  
 ①氏名 \_\_\_\_\_  
 Name \_\_\_\_\_  
 ②住所 \_\_\_\_\_ 電話番号 \_\_\_\_\_  
 Address \_\_\_\_\_ Telephone No. \_\_\_\_\_  
 ③職業 (勤務先の名称) \_\_\_\_\_ 電話番号 \_\_\_\_\_  
 Occupation (place of employment) \_\_\_\_\_ Telephone No. \_\_\_\_\_  
 ④年収 \_\_\_\_\_ 円  
 Annual income \_\_\_\_\_ Yen

- (4)申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)  
 Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 26(1) is supporter living abroad or Japan.)
- 夫  妻  父  母  祖父  祖母  養父  養母  
 Husband Wife Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother
- 兄弟姉妹  叔父(伯父)・叔母(伯母)  受入教育機関  友人・知人  
 Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institution Friend / Acquaintance
- 友人・知人の親族  取引関係者・現地企業等職員  
 Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise
- 取引関係者・現地企業等職員の親族  その他 ( )  
 Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

- (5)奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入)  
 Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 26(1) is scholarship)
- 外国政府  日本国政府  地方公共団体  
 Foreign government Japanese government Local government
- 公益社団法人又は公益財団法人 ( )  その他 ( )  
 Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation Others

- 27 卒業後の予定 Plans after graduation
- 帰国  日本での進学  
 Return to home country Enter school of higher education in Japan
- 日本での就職  その他 ( )  
 Find work in Japan Others

- 28 申請人, 法定代理人, 法第7条の2第2項に規定する代理人  
 Applicant, legal representative or the authorized representative, prescribed in Paragraph 2 of Article 7-2.
- (1)氏名 \_\_\_\_\_ (2)本人との関係 \_\_\_\_\_ 受入機関 \_\_\_\_\_  
 Name Relationship with the applicant
- (3)住所 熊本市中央区黒髪2-40-1 \_\_\_\_\_  
 Address
- 電話番号 096-342-2138 \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 \_\_\_\_\_  
 Telephone No. Cellular Phone No.
- 以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.  
 申請人(代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (representative) / Date of filling in this form
- 年 月 日  
 Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 申請人(代理人)が変更箇所を訂正し, 署名すること。  
 Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (representative) must correct the part concerned and sign their name.

- ※ 取次者 Agent or other authorized person
- (1)氏名 \_\_\_\_\_ (2)住所 \_\_\_\_\_  
 Name Address
- (3)所属機関等 \_\_\_\_\_ 電話番号 \_\_\_\_\_  
 Organization to which the agent belongs Telephone No.